



Frischhaltedosen

Food Storage Boxes

Boîtes fraîcheur

Dózy na potraviny

Pojemniki do przechowywania

żywności

Dózy na potraviny

Frissentartó doboz

Saklama kapları

(de) Produktinformation

(en) Product information

(fr) Fiche produit

(cs) Informace o výrobku

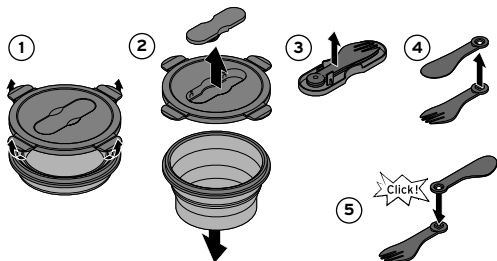
(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

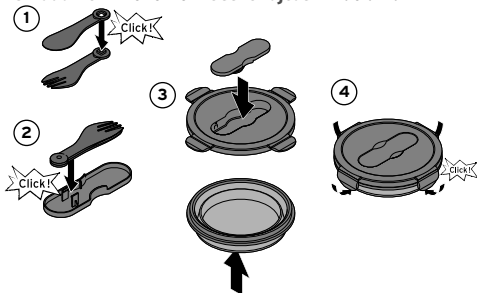
(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

**Auffalten • Unfolding • Déplier • Rozložení • Rozkładanie
Rozloženie • Széthajtás • Açma**



**Zusammenfalten • Folding up • Rétracter • Složení
Składanie • Złożenie • Összehajtás • Katlama**



Wichtige Hinweise

de

-  Die Frischhaltedosen sind - ohne Deckel - temperaturbeständig von -30 bis 110 °C. **Sie eignen sich nur zum Aufwärmen von Speisen, nicht zum Kochen.** Bedenken Sie, dass Öl in der Mikrowelle heißer wird als Wasser. Überhitzen Sie die Frischhaltedosen nicht. Wenn Sie Speisen in der Mikrowelle erwärmen, stellen Sie eine niedrige Leistung und eine kurze Zeitspanne ein. Wiederholen Sie ggf. den Aufwärmvorgang, wenn die Speisen noch nicht warm genug sind.
- Der Deckel darf beim Erwärmen nicht verschlossen sein.** Öffnen Sie die Klippverschlüsse und lassen den Deckel locker auf der Frischhaltedose aufliegen.
- Stellen Sie die Frischhaltedosen nicht in offene Flammen, auf Herdplatten, auf den Boden des Backofens oder auf andere Wärmequellen.
-  Wenn Sie in den Frischhaltedosen Lebensmittel erwärmen, fassen Sie sie nur mit einem Backhandschuh o.Ä. an.
Wenn Sie heiße Speisen insbesondere Suppen in einer Frischhaltedose transportieren, seien Sie besonders vorsichtig: Tragen Sie die Frischhaltedose sehr vorsichtig und immer mit beiden Händen, damit nichts überschwappt. Füllen Sie nicht zu viel ein, damit die Speisen nicht überlaufen können.

Achten Sie darauf, dass der Silikonrand vollständig entfaltet ist und nicht einknickt oder die Frischhaltedose umkippt. Legen Sie auch kein Besteck auf dem Silikonrand ab, da er sonst einknicken kann und die heißen Speisen auslaufen können.

- Die Deckel der Frischhaltedosen sind jeweils mit einem Dichtring versehen. Trotzdem kann es nicht ganz ausgeschlossen werden, dass flüssige Lebensmittel, wie z.B. Suppen, ggf. auslaufen können. Stellen Sie die Frischhaltedosen daher immer aufrecht.

-  Die Frischhaltedosen sind für den Gebrauch im Gefriergerät geeignet.

-  Schneiden Sie Speisen nicht in den Frischhaltedosen und verwenden Sie keine spitzen oder scharfen Gegenstände. Die Frischhaltedosen werden dadurch beschädigt.

-  Die Frischhaltedosen, die Deckel und das Besteck sind spülmaschinengeeignet. Sortieren Sie sie aber nicht direkt über den Heizstäben ein.

- Reinigen Sie die Frischhaltedosen und das Besteck vor dem ersten Gebrauch und nach jedem Gebrauch mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keinen Scheuerschwamm.



Zur gründlichen Reinigung können Sie die Dichtringe - vorsichtig - aus den Deckeln nehmen. Setzen Sie sie erst wieder ein, wenn alle Teile vollständig getrocknet sind.

- Durch Lebensmittel mit intensiver Eigenfarbe (z.B. Karotten) kann es zu Verfärbungen auf der Oberfläche der Frischhaltedosen kommen. Diese sind weder gesundheitsschädlich noch beeinträchtigen sie die Qualität oder Funktion der Frischhaltedosen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die gefüllte Frischhaltedose. **Sie darf nicht gedrückt werden!**

Important notes

en

-  The food storage boxes - without the lids on - can withstand temperatures from -30 to +110 °C. **They are only suitable for heating up dishes in a microwave, and not for cooking.** Bear in mind that oil becomes hotter than water in the microwave. Do not overheat the food storage boxes. When heating up cooked food in the microwave, do so on a low power setting and for a short time. If the food is not hot enough, repeat the heating process as appropriate.
- The lid must not be sealed when heating.** Undo the clip closures and place the lid loosely on top of the food storage box.
- Do not use the food storage boxes near naked flames, on hobs, on the base of the oven, or on any other sources of direct heat.
-  If you heat food in the food storage boxes, always take hold of them with oven gloves or something similar.

Take care when transporting food - especially soups - in the food storage box: Carry the food storage box very carefully and always with both hands to prevent anything from spilling out. Do not fill the boxes too much so as to ensure that they do not overflow.

Make sure that the silicone rim is unfolded completely, does not buckle and that the food storage box does not tip over. Do not rest any cutlery on the silicone rim either, as this can cause it to buckle and the hot food may spill out.

- The lids of the food storage boxes each come with a sealing ring. Despite this, there is still the possibility of runny foods - for example soups - spilling out. This cannot be excluded completely. Therefore, always stand the food storage boxes upright.

-  The food storage boxes are also suitable for use in the freezer.

-  Do not cut food in the food storage boxes or use sharp or pointed utensils. This could damage the food storage boxes.

-  The food storage boxes, the lids and the cutlery are dishwasher-safe. However, do not place them directly above the heating elements.

- Clean the food storage boxes and cutlery with hot water and a little washing-up liquid prior to first use and after every further use. Do not use caustic cleaning products or abrasive sponges for cleaning.



For thorough cleaning, remove the sealing rings - carefully - from the lids. Only reinsert them when all parts are completely dry.

- Strongly coloured foods (e.g. carrots) may discolour the surface of the food storage boxes. This is neither harmful to your health nor does it impair the quality or function of the food storage boxes.
- Do not place any heavy objects on the food storage box when full. **It must not be squeezed!**

Remarques importantes

fr

-  Sans leurs couvercles, les boîtes fraîcheur résistent à une température de -30 à 110 °C.
Elles servent uniquement à réchauffer des aliments et non pas à les cuire. N'oubliez pas qu'au micro-ondes, l'huile devient plus chaude que l'eau. Ne faites pas trop chauffer les boîtes fraîcheur. Pour réchauffer des plats au micro-ondes, choisissez une faible puissance et une courte durée de temps. Répétez le cas échéant l'opération si le plat n'est toujours pas assez chaud.
- Quand vous réchauffez les aliments, ne fermez pas les boîtes.** Ouvrez les fermetures clip et posez simplement le couvercle sur la boîte.
- Ne placez pas les boîtes sur des flammes nues, des plaques de cuisinière, le fond du four ou d'autres sources de chaleur.
-  Quand vous avez utilisé les boîtes fraîcheur pour réchauffer des aliments, prenez les boîtes uniquement avec une manique, p. ex. La prudence est de mise quand vous mettez des aliments très chauds, comme la soupe, dans une boîte fraîcheur: portez la boîte fraîcheur très prudemment en la tenant toujours des deux mains, afin que le contenu ne déborde pas.

Ne la remplissez pas trop pour éviter que les aliments ne débordent.

Assurez-vous que le bord en silicone est complètement déplié et ne se replie pas et que la boîte fraîcheur ne se renverse pas. Ne posez pas de couvert sur le bord en silicone, car ce dernier pourrait se replier et les aliments très chauds déborder.

- Les couvercles des boîtes fraîcheur sont munis d'un joint d'étanchéité. Il est toutefois impossible d'exclure entièrement que les aliments liquides - par ex. les soupes - ne coulent le cas échéant. Aussi, tenez toujours les boîtes fraîcheur en position verticale.



Les boîtes fraîcheur vont au congélateur.



Ne coupez pas d'aliments dans les boîtes fraîcheur et n'utilisez pas d'objets coupants ou pointus. Cela endommagerait les boîtes.



Les boîtes fraîcheur, les couvercles et les couverts peuvent être lavés au lave-vaisselle. Veillez toutefois à ne pas les placer directement au-dessus des résistances.

- Nettoyez les boîtes fraîcheur et les couverts avant la première utilisation et après toute utilisation suivante avec de l'eau très chaude et un peu de liquide vaisselle. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni d'éponges récurantes.
-  Pour un nettoyage en profondeur, retirez les joints - délicatement - des couvercles. Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de remettre les joints en place.
- Les aliments colorés, comme les carottes, peuvent déteindre sur la surface des boîtes fraîcheur. Ces colorations ne sont pas nocives pour la santé, elles n'altèrent pas non plus la qualité ou le fonctionnement des boîtes.
- Ne posez aucun objet lourd sur la boîte fraîcheur remplie. **Aucune pression ne doit être exercée dessus!**

Důležité pokyny

cs

-  Dózy na potraviny - bez vík - odolávají teplotám od -30 do 110 °C. **Jsou vhodné pouze k ohřívání pokrmů, nikoliv k jejich vaření.** Myslete na to, že olej se v mikrovlnné troubě zahřívá víc než voda. Dózy na potraviny nepřehřívejte. Když budete ohřívat pokrm v mikrovlnné troubě, nastavte na mikrovlnné troubě nízký výkon a krátký časový interval. Pokud by pak pokrm nebyl ještě dostatečně teplý, proces ohřívání případně zopakujte.
- Víko nesmí být během ohřívání zavřené.** Zaklapovací uzávěry otevřete a víko nechte ležet volně na dóze na potraviny.
- Dózy na potraviny nestavte na otevřený oheň, na plotýnky sporáku, na dno pečicí trouby ani na jiné zdroje tepla.
-  Když budete v dózách na potraviny ohřívat potraviny, dotýkejte se jich pouze v kuchyňských rukavicích apod.
Buďte velmi opatrní, když v dóze na potraviny přenášíte horké jídla, zvlášť polévky: Dózy na potraviny noste velmi opatrně a vždy oběma rukama, aby se nic nevyliilo. Neplňte příliš velké množství, aby pokrm nemohl přetéct.

Dbejte na to, aby byl silikonový okraj kompletně rozložený, nebyl ohrnutý a aby se dóza na potraviny nepřevrhla. Nepokládejte na silikonový okraj příbor, protože by se mohl prohnout a horké pokrmy by mohly vytéct.

- Víka dóz na potraviny jsou opatřena těsnicím kroužkem. Přesto není možné zcela vyloučit, že z něj tekuté potraviny, jako jsou např. polévky, případně nevytečou. Dózy na potraviny proto stavte vždy do vzpřímené polohy.

-  Dózy na potraviny jsou vhodné k použití v mrazničce.
-  Jídlo nekrájejte přímo v dózách na potraviny a nepoužívejte žádné špičaté ani ostré předměty, protože jinak se dózy poškodí.
-  Dózy na potraviny, víka a příbor jsou vhodné do myčky. Neumísťujte je ale přímo nad topná tělesa myčky.
- Dózy na potraviny a příbor před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte horkou vodou s trochou prostředku na mytí nádobí. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani abrazivní houbičky.



- Pro důkladné vyčištění můžete těsnicí kroužky - opatrně - z vík odejmout. Těsnicí kroužky opět nasadíte, až když budou všechny díly úplně suché.
- Potraviny s intenzivní vlastní barvou (např. karotka) mohou způsobit zbarvení povrchu dóz na potraviny. Toto zbarvení není zdraví škodlivé ani nijak negativně neovlivňuje kvalitu nebo funkci dóz na potraviny.
- Na plnou dózu na potraviny nepokládejte těžké předměty. **Nesmí se stlačovat!**

Ważne wskazówki

pl

-  Pojemniki do przechowywania żywności są - bez pokrywek - odporne na temperatury z zakresu od -30 do 110°C. **Nadają się tylko do podgrzewania potraw, a nie do gotowania.** Należy pamiętać, że w kuchence mikrofalowej olej osiąga wyższą temperaturę niż woda. Nie przegrzewać pojemników. Podgrzewając potrawy w kuchence mikrofalowej, należy ustawić niską moc i krótki czas. Jeżeli potrawy nie podgrzeją się w wystarczającym stopniu, należy powtórzyć proces podgrzewania.
- **Podczas podgrzewania potraw pokrywka pojemnika nie może być zamknięta.** Otworzyć zamknięcia zatrzaskowe i pozostawić pokrywkę leżącą luzem na pojemniku.
- Nie wolno wystawiać pojemników na działanie otwartego ognia, stawiać na płytach kuchennych, na dnie piekarnika ani wystawiać na działanie innych źródeł ciepła.
-  Jeżeli w pojemniku podgrzewana jest żywność, pojemnik należy dotykać tylko przez rękawicę kuchenną itp.
Szczególną ostrożność podczas przenoszenia pojemników z gorącymi potrawami, zwłaszcza zupami: przenosić pojemniki bardzo ostrożnie i zawsze trzymając je obiema rękami, tak aby nic się nie wylało.

Unikać też przepelniania pojemników, tak aby potrawy nie mogły się przelać. Upewnić się, że silikonowe obrzeże jest całkowicie rozłożone i nie załamuje się w żadnym miejscu. Mogłoby to spowodować przewrócenie się pojemnika. Nie należy też odkładać sztuców na silikonowym obrzeżu, ponieważ może się ono wówczas ugiąć, powodując wylanie się potrawy z pojemnika.

- Pokrywka pojemnika na żywność posiada pierścień uszczelniający. Mimo to nie można całkowicie wykluczyć możliwości wyciekania płynnej żywności, takiej jak np. zupy, z pojemnika. Dlatego pojemniki należy zawsze stawiać w pozycji pionowej.



Pojemniki do przechowywania żywności nadają się do użytkowania w zamrażalniku.



Nie należy kroić potraw w pojemnikach ani używać szpiczastych lub ostrych przedmiotów. Może to spowodować uszkodzenie pojemników.



Pojemniki, pokrywki oraz sztuce nadają się do mycia w zmywarce do naczyń. Jednak nie należy układać ich bezpośrednio nad elementami grzejnymi.

- Przed pierwszym oraz po każdym kolejnym użyciu umyć pojemniki oraz sztućce w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy stosować ostrych środków czyszczących ani gąbki do szorowania.
-  W celu dokładnego umycia pojemników pierścień uszczelniający można ostrożnie wyjąć z pokrywek. Pierścień ten założyć z powrotem dopiero wtedy, gdy wszystkie części całkowicie wyschną.
- Produkty spożywcze o intensywnej barwie własnej (np. marchew) mogą spowodować zafarbowanie powierzchni pojemnika do przechowywania żywności. Przebarwienia te nie są jednak szkodliwe dla zdrowia ani nie wpływają negatywnie na jakość lub działanie produktu.
- Na pojemniku do przechowywania żywności nie ustawiać żadnych ciężkich przedmiotów. **Nie wolno go ścisnąć!**

Dôležité upozornenia

sk

-  Dózy na potraviny sú - bez viek - odolné proti teplotám od -30 do 110 °C. **Sú vhodné len na na zohrievanie jedál, nie na varenie.** Dbajte na to, že olej je v mikrovlnnej rúre horúcejší ako voda. Dózy na potraviny neprehrievajte. Ak jedlá zohrievate v mikrovlnnej rúre, nastavte nižší výkon a kratší čas. Ak jedlá nie sú ešte dostatočne teplé, zopakujte prípadne proces zohrievania.

- Veko nesmie byť pri zohrievaní zatvorené.**
Uzatváracie spony otvorte a kryt priložte len zľahka na dózu na potraviny.
- Dózy na potraviny neumiestňujte do otvoreného plameňa, na varné dosky, na dno rúry na pečenie alebo na iné zdroje tepla.

-  Ak v dózach zohrievate potraviny, uchopte ich len kuchynskými rukavicami a pod.

Pri prenášaní horúcich jedál v dóze na potraviny, obzvlášť polievok, buďte opatrní: Dózu na potraviny noste veľmi opatrne s oboma rukami, aby nič nevyšplechlo. Dózy príliš nenapĺňajte, aby sa jedlo nevylialo.

Dbajte na to, aby bol silikónový okraj úplne rozložený a nie prelomený, alebo aby sa dóza na potraviny neprevrhla. Na silikónový okraj neukladajte príbor, okraj by sa mohol zalomiť a horúce jedlo vytiecť.

- Veká dóz na potraviny sú opatrené tesniacim krúžkom. Napriek tomu sa však nedá vylúčiť, že tekuté potraviny, ako napríklad polievky, môžu prípadne vytiecť. Z tohto dôvodu ukladajte dózy na potraviny stále vo vodorovnej polohe.
-  Dózy na potraviny sú vhodné na použitie v mrazničke.
-  Nekrájajte pokrmy v dózach a nepoužívajte žiadne špicaté alebo ostré predmety. Tým dózy poškodíte.
-  Dózy na potraviny, veká a príbor sú vhodné do umývačky riadu. Neukladajte ich však priamo nad vyhrievacie tyče.
- Pred prvým použitím a po každom ďalšom použití vyčistite dózy na potraviny a príbor horúcou vodou a trochu prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte ostré čistiace prostriedky ani drsné hubky.



- Na dôkladné čistenie môžete - opatrne - vybrať z viek tesniace krúžky. Nasadíte ich opäť až po úplnom vyschnutí všetkých dielov.

- Pri potravinách, ktoré obsahujú intenzívne farbivá (napr. mrkva) môže dôjsť k sfarbeniu povrchu dóz na potraviny. Nie je to zdraviu škodlivé, ani to nemá vplyv na kvalitu a funkciu dóz na udržanie čerstvosti.
- Na naplnenú dózu na potraviny nekladte ťažké predmety.
Nesmie sa pritláčať!

-  A frissentartó dobozok fedél nélkül -30 és 110 °C között hőállóak. **Csak ételek melegítésére alkalmasak, főzésre nem használhatók.**

Vegye figyelembe, hogy az olaj a mikrohullámú sütőben jobban felforrósodik, mint a víz. Ne hevítse túl a frissentartó dobozokat. Ha ételt melegít a mikrohullámú sütőben, akkor alacsony teljesítményt és rövid időtartamot állítson be. Amennyiben az étel nem melegedett fel eléggé, ismételje meg a melegítési folyamatot.

- Melegítés közben a fedelet nem szabad lezárni.**

Nyissa fel a pattintós zárat, és helyezze a fedelet lazán a frissentartó dobozra.

- A frissentartó dobozokat ne helyezze nyílt lángra, főzőlapra, a sütő aljára vagy más hőforrásokra.

-  Ha a frissentartó dobozokban élelmiszert melegít, csak egy edényfogóval vagy hasonlóval fogja meg.

Ha az egyik dobozban forró élelmiszert szállít, legyen nagyon óvatos: nagyon elővigyázatosan és mindig két kézzel szállítsa, nehogy kilötyögjön.

Ne töltsön bele túl sok ételt, nehogy az étel kifolyjon.

Ügyeljen arra, hogy a szilikon perem teljesen ki legyen hajtva és ne hajoljon be, és a doboz ne dőljön el.

Ne helyezzen evőeszközt se a szilikon peremre, mert az behajolhat, és a forró étel kifolyhat.

- A frissentartó dobozok fedelei tömítőgyűrűvel vannak ellátva. Ennek ellenére sem zárható ki teljesen, hogy a folyékony élelmiszer pl. leves, esetleg kifolyik a dobozokból. Ezért a dobozokat mindig egyenesen állítsa le.



A frissentartó dobozok a fagyasztóban is használhatók.



Ne vágjon fel élelmiszereket a frissentartó dobozokban, és ne használjon bennük hegyes vagy éles tárgyat. A dobozok megsérülhetnek.



A frissentartó dobozok, a fedelek és az evőeszköz mosogatógépben tisztíthatók. Azonban ne helyezze őket közvetlenül a fűtőszálak fölé.

- Tisztítsa meg a frissentartó dobozokat és az evőeszközt az első használat előtt és minden használat után forró vízzel és egy kevés mosogatószerrel. Ne használjon maró tisztítószeret vagy súrolószivacsot.



- Az alapos tisztításhoz óvatosan kiveheti a tömítőgyűrűket a fedelekből. Csak akkor helyezze vissza, ha az összes rész teljesen megszáradt.

- Az intenzív színű élelmiszerek (pl. sárgarépa) elszínezhetik a frissentartó dobozok felületét. Ezek az elszíneződések nem ártalmasak az egészségre, és nem befolyásolják hátrányosan a dobozok minőségét vagy funkcióját.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a megtöltött frissentartó dobozokra. **A dobozokat nem szabad összenyomni!**

Önemli bilgiler

tr

-  Saklama kapları kapaksız bir şekilde - 30 ila 110 °C ısı aralığına dayanıklıdır. **Kaplar sadece yiyecekleri ısıtmak için uygundur, pişirmek için değildir.** Yağın mikrodalgada sudan daha fazla ısınacağını dikkate alın. Saklama kaplarını aşırı ısıtmayın. Mikrodalgada yiyecekleri ısıttığınızda, mikrodalgayı daha düşük bir ayara getirin ve daha kısa bir süre ayarlayın. Yiyecekler yeterli derecede ısınmadıysa, ısıtma işlemini gerektiğinde tekrarlayın.
- Kapak, ısıtma işlemi esnasında kapalı olmamalıdır.** Klipsli kilitleri açın ve kapağı saklama kabının üzerine hafifçe yerleştirin.
- Saklama kabını açık ateş, ocak, fırın zemini veya başka ısı kaynaklarının üzerine yerleştirmeyin.
-  Saklama kabının içinde yiyecek ısıttığınızda, bunlara sadece bir fırın eldiveni vb. ile dokununuz.

Saklama kaplarında sıcak yemekler, özellikle çorba taşıdığınızda özellikle dikkatli olun: Saklama kabını çok dikkatli taşıyın ve dökülmemesi için her zaman iki elinizle tutun. Dökülmemesi için çok fazla doldurmayın.

Silikon kenarının tamamen açılmış olmasına, katlanmasına veya saklama kabının devrilmemesine dikkat edin. Silikon kenarına çatal bıçak takımını da bırakmayın, aksi halde katlanabilir ve içindeki sıcak yemek dökülebilir.

- Saklama kabının kapaklarının her birinde sızdırmaz bir halka bulunmaktadır. Buna rağmen örn. çorba gibi sıvı gıdaların yerine göre taşma durumu tamamen engellenemez. Bu nedenle saklama kaplarını daima dik vaziyette yerleştirin.
-  Saklama kapları, derin dondurucuda kullanım için uygundur.
-  Saklama kabının içinde yiyecek kesmeyin ve sivri ya da keskin aletler kullanmayın. Saklama kapları böylece hasar görecektir.
-  Saklama kapları, kapaklar ve çatal bıçak takımı bulaşık makinesinde yıkamaya uygundur. Ancak kabı doğrudan ısıtıcı çubukların üzerine yerleştirmeyin.
- Saklama kaplarını ve çatal bıçak takımını ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve bir miktar bulaşık deterjanı ile temizleyin. Tahriş edici temizlik maddeleri ve ovma süngeri kullanmayın.



İyi temizlenmeleri için sızdırmaz halkaları
- dikkatlice - kapaklardan çıkarabilirsiniz.
Bütün parçalar tamamen kuruduktan
sonra yerleştirin.

- Yoğun rengi olan gıdalar (örn. havuç) nedeniyle saklama kaplarının üst kısmında renk değişiklikleri olabilir. Bu durum saklama kaplarının kalitesini veya fonksiyonunu hiçbir şekilde etkilemez ve ayrıca sağlığa zararı yoktur.
- Dolu saklama kaplarının üzerine ağır nesneler yerleştirmeyin. **Üzerine bastırılmamalıdır!**



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.fr.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody
www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

Artikelnummer | Product number | Référence
Číslo výrobku | Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :
373 079